



準備好紐約



我的寵物

緊急應變



計劃



緊急應變管理局
市長 Bill de Blasio



請在此黏貼一張您與
寵物的彩色合照。萬一你們意
外失散，這張照片也許可以幫
助您們重逢。

個人資料

請列印保存。如果以 PDF 格式查看，請在特別標示
的欄位中點一下，即可輸入資料。

姓名：

地址：

電話：

手機：

電子郵件：

寵物是家裡的成員。既然是家裡的成員，它們理應包含到您的緊急應變計劃中。請繼續閱讀，了解在緊急情況下，如何確保您寵物的安全。



為您的寵物訂定計劃



收集日常用品



了解資訊

瀏覽 [NYC.gov](https://nyc.gov)，下載準備好紐約：我的緊急應變計劃，為您和您的家人制定一份緊急應變計劃，或致電 311 索取一份指南手冊。

1 製作一張緊急聯絡卡

在發生緊急情況之前，製作一張緊急聯絡卡，並將這張卡置於您寵物的隨身急救包中。

主要獸醫：

地址：

電話：

電子郵件：

備選獸醫：

地址：

電話：

電子郵件：

緊急聯絡人：

電話：

手機：

電子郵件：

寵物寄宿：

地址：

電話：

電子郵件：

准許攜帶寵物的旅館：

地址：

電話：

電子郵件：

當地動物收容所：

地址：

電話：

電子郵件：

2 制定計劃

記下與您寵物相關的重要資訊，以備緊急情況下能直接使用。

重要資訊

生日：		
性別：		
品種：		
顏色：		
眼睛顏色：		
明顯特徵：		
過敏症：		
醫療狀況：		
藥物和每日劑量：		
疫苗接種歷史：	日期	詳細資訊
藥房：		
地址：		
電話：		
傳真：		
電子郵件：		

適當身份證明

- 狗和貓應常佩戴著項圈或胸背帶、狂犬病標籤和身份證明標籤。身份證明標籤應包括您的姓名、地址和電話號碼以及緊急聯絡人的電話號碼。另外，狗還應該佩戴許可證。有關申請許可證的詳情，請致電 311 (TTY: 212-504-4115)。
- 可向您的獸醫諮詢、致電 311 (TTY:212-504-4115) 或瀏覽 NYC.gov，瞭解有關植入微型晶片追蹤寵物的更多資訊。若您和您的寵物意外失散，正確登記微型晶片可用於肯定寵物的身份識別。

品種登記號碼：

許可證號：

微型晶片 ID 號碼：



3 瞭解如何與您的寵物一起撤離

與您的寵物一起撤離

請想一下，若因發生緊急情況您必須離開家，您和您的寵物將前往何處以及您們如何抵達該地。為緊急撤離制定計劃：

- 安排受影響區域以外的家人或朋友收留您的寵物。
- 找出受影響區域之外准許攜帶寵物的旅館。
- 聯絡您當地的獸醫、養狗場或寵物美容中心，瞭解其可否在發生緊急情況時為您的寵物提供安全的庇護所。
- 為您的寵物或輔助動物準備隨身急救包（請參見寵物隨身急救包檢查表）。
- 演習撤離計劃，讓您的寵物熟悉撤離流程並提升其舒適度。
- 瞭解您寵物的躲藏處，以便在發生緊急情況時可容易找到它。
- 請記住，寵物焦慮不安時可能有異常行為，其緊張程度可能會增加。為其佩戴口套以防止發生咬傷。另請注意，寵物受到驚嚇時，可能會掙脫逃跑。

寵物與公共交通

置於寵物手提籠裡的寵物可乘坐 MTA 地鐵、公共汽車和火車。若下達撤離命令，因體型過大而不能裝入寵物手提籠的寵物，在為其佩戴口套並使用不超過四尺長度的堅固牽繩加以控制後，同樣可乘坐上述交通工具。紐約市將會宣佈此項政策的生效日期。

有關寵物及緊急避難所的說明

如果紐約市的緊急避難所系統處於開放狀態，在撤離區域之外的養狗場或親朋好友處無法收容您的寵物，則可將寵物送往任何一家紐約市疏散中心。請攜帶照顧寵物所需要的各種物資，其中包括食物、牽繩、寵物手提籠和藥物。攜帶用於清潔動物生活垃圾的用品。疏散中心僅收容合法的寵物。可收容所有輔助動物。



3 瞭解如何與您的寵物一起撤離（續）

緊急情況下小動物安置建議

鳥類動物

- 將鳥類動物安置于小型安全的寵物手提籠內。
- 試著盡可能降低溫度變化。炎熱的天氣時準備一個噴霧瓶用於在噴霧降溫，寒冷的天氣時則準備一個熱水瓶用於取暖。
- 試著盡可能減緩劇烈的噪音變化並一直蓋著鳥籠，讓籠中的鳥保持平靜。

兩棲動物/爬行動物

- 用有通氣孔的不透水塑膠袋或塑膠容器運送兩棲動物。
- 用枕頭套、布袋或小型寵物袋運送爬行動物，並儘快將寵物移到安全的籠子中。
- 使用噴霧瓶保持寵物涼爽，使用電熱墊或電池供電的加熱燈幫助寵物保持溫暖。
- 試著盡量減少溫度、照明和食物方面的變化。
- 不要將不同物種的寵物混在一起運送。

其他小動物

倉鼠、沙鼠、老鼠、大鼠以及豚鼠等小寵物可使用附蓋寵物手提籠、提籃或安全盒進行運送。盡量降低緊張程度，請一直蓋著寵物手提籠並試著盡可能減緩溫度和噪音的劇烈變化。





如果您無法回家去取您的寵物

發生某些緊急情況時，您可能會無法返回家中。
針對這類緊急情況制定計劃：

- 找一位值得信賴的朋友、鄰居或寵物保姆在您外出時照顧您的寵物。此人應該有您家的鑰匙，熟悉您家中的佈置和寵物，知道您的緊急應變計劃並有您的聯繫資訊。
- 請在您家的正門入口處張貼貼紙，讓救援人員知道您家中寵物的數量和類型。每六個月更新一次貼紙上的資料。可從美國防止虐待動物協會 (ASPCA) 訂購免費的救援警示貼紙。
- 將項圈/胸背帶、牽繩、寵物手提籠和您寵物的隨身急救包放在一個容易找到的地方。

寵物應該有其自己的隨身急救包，即結實耐用且方便攜帶的容器，例如雙肩背包或有輪子的小行李箱——在您必須立即離家時可輕鬆找到，其中包括以下物品：

- ☐ 您和您寵物最近的彩色合照（以防萬一您們失散時使用）
- ☐ 註明疫苗接種日期的醫療記錄副本，以及列出您寵物所服用藥物的詳細清單及服藥原因
- ☐ 身份證明和擁有權證明，包括登記資訊、領養檔案、購買憑證和微型晶片資訊的副本
- ☐ 您寵物的體型描述，包括物種、品種、年齡、性別、顏色、明顯特徵以及任何其他有關特質和行為的重要資訊
- ☐ 動物急救藥箱，其中包括治療跳蚤和壁蝨的藥物，以及您的獸醫建議準備的其他物品
- ☐ 至少三天的食物、水和糧食
- ☐ 可折疊的提籃或寵物手提籠
- ☐ 口套*和牽繩
- ☐ 用於蓋住寵物籠的棉質床單以使寵物處於平靜狀態
- ☐ 安慰用的玩具或寵物零食
- ☐ 貓砂、貓砂盆和鏟子
- ☐ 清潔用塑膠袋
- ☐ 其他物品：

（*備註：尼龍口套僅可暫時使用，因為它可能會限制狗的喘息能力）。



將寵物用品收納到您自己的緊急物資包中 — 還應包含至少供應您在家中生活三天所需的物資。

- ☐ 寵物食品。如果您使用的是濕糧，請確保那是拉環的易開罐或備有手動開罐器。每六個月更換一次食品和水以防過期。
- ☐ 水。脫水會造成動物嚴重的健康風險。聯繫您的獸醫，瞭解您寵物每天需要攝取的水量。
- ☐ 塑膠袋、報紙、容器和用於清潔寵物的清潔用品。
- ☐ 其他物品：





感謝您為您的寵物所做的準備！

恭喜您！



資源

6 瞭解資訊

紐約市資源中心

除非另有說明，請致電 311
(TTY: 212-504-4115)，或使用 NYC.gov 聯絡市政府機關。

紐約市緊急應變管理局

NYC.gov/oem
@nycoem
www.facebook.com/
NYCemergencymanagement

準備好紐約：我的緊急應變計劃

NYC.gov/readyny

準備好紐約準備工作資訊

NYC.gov/readyny

紐約市健康與 心理衛生局

NYC.gov/health

Notify NYC – 紐約市緊急事務更新內容資源 中心

NYC.gov/notifynyc
@NotifyNYC



更多資源

紐約市動物保護與控制機構 (Animal Care & Control of New York City)

www.nycacc.org, 或致電 311
(TTY: 212-504-4115)

紐約人道協會 (Humane Society of New York)

www.humanesocietyny.org,
或致電 212-752-4842

**美國防止虐待動物協會 (American Society
for the Prevention of Cruelty to
Animals, ASPCA)**

www.aspca.org, 或致電 212-876-7700

我的資源

請在此處加上您自己的重要資源和電話號碼。

本指南也提供以下語言的音訊格式。

Arabic

رُر NYC.gov/readyny للحصول على نسخ باللغة العربية من هذا الدليل.

Bengali

এই নির্দেশিকাটির বাংলা কপিৰ জন্য NYC.gov/readyny দেখুন

Chinese

請撥打311或訪問NYC.gov/readyny，獲得本指南的中文版本。

English

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

French

Visitez NYC.gov/readyny pour obtenir des exemplaires de ce guide en français.

Haitian Creole

Ale nan sitwèb NYC.gov/readyny pou jwenn kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen.

Italian

Visita il sito NYC.gov/readyny per ricevere una copia di questa guida in italiano.

Korean

한국어로 된 안내서 사본은 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

Polish

Kopia w języku polskim jest opublikowana pod adresem NYC.gov/readyny.

Russian

Позвоните по номеру 311 или посетите сайт NYC.gov/readyny, чтобы получить эту брошюру на русском языке.

Spanish

Llame al 311 o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

Urdu

اس رہنما پرچے کی کاپی اردو زبان میں حاصل کرنے کے لیے NYC.gov/readyny ملاحظہ کریں۔